

**НАРОДНАЯ АРТИСТКА УЗБЕКИСТАНА
БЕРТА ДАВИДОВА**

Музыкальное искусство нашей страны понесло тяжелую утрату. Беспощадная смерть унесла из наших рядов известную представительницу узбекского классического песенного искусства, обладательницу уникального голоса, народную артистку Узбекистана БERTУ ДАВИДОВУ.



Берта Давыдова родилась в 1922 году в городе Маргилане. В 1935 — 1938 годах она училась в Ташкентском медицинском техникуме. В годы Второй мировой войны она работала медсестрой в Ташкентском военном госпитале, где в составе коллектива художественной самодеятельности принимала активное участие в концертах, организуемых для раненых военнослужащих.

Содержательная творческая биография артистки началась в 1943 году в качестве солистки хорового коллектива Государственного радиокомитета Узбекистана. Дальнейший, более чем сорокалетний, трудовой и творческий путь Берты Давыдовой был неразрывно связан с этим коллективом, в частности, с ансамблем макомистов.

За этот период своим высоким исполнительским мастерством она завоевала популярность среди поклонников

и заняла достойное место в ряду известных артистов нашей страны. Песни из нашего бесценного национального достояния «Шашмакома», а также такие классические песни, как «Муножот», «Фигон», «Сарахбори оромижон», «Самарканд ушшоги», «Дуго», «Баёт-1» в ее исполнении стали шедеврами музыкальной сокровищницы нашего народа.

Берта Давыдова в течение всей своей жизни являлась не только высокопрофессиональным исполнителем, но и самоотверженным пропагандистом национального искусства. Наряду с участием в крупных культурно-массовых мероприятиях, концертах, она часто выступала в отдаленных городах и селах, среди трудящихся, демонстрировала свое яркое искусство, чем заслужила любовь и уважение народа.

Б. Давыдова делилась секретами профессионального мастерства с десятками молодых дарований, в течение многих лет она плодотворно работала в ансамбле макомистов при республиканском радио и на кафедре традиционного исполнительского мастерства Государственной консерватории Узбекистана.

Огромный вклад Берты Давыдовой в развитие нашей культуры и искусства, большие заслуги в общественной и культурной жизни были высоко оценены — она удостоена почетного звания «Народная артистка Узбекистана» и ордена «Эл-юрт хурмати».

Светлая память о прекрасной артистке, добром наставнике и скромном человеке Берте Давыдовой навсегда сохранена в наших сердцах.

**И. КАРИМОВ, И. САБИРОВ, Э. ХАЛИЛОВ,
Ш. МИРЗИЕВ, Х. СУЛТАНОВ, Р. КАСЫМОВ,
Р. КУРБАНОВ, М. ЮЛЧИЕВА, У. САИДЖАНОВ.**

**НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ
МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ**

(Окончание.
Начало на 1-й стр.)

Узбекистан — сердцевина исламской культуры и цивилизации в Центральноазиатском регионе. Этот факт имеет свое историческое обоснование. Природно-климатические условия междуречья Амударьи и Сырдарьи обусловили возникновение в этом регионе оседло-земледельческой культуры и ранних форм цивилизации, что и послужило основой интенсивного урбанистического развития Узбекистана в раннесредневековый период, став благодатной почвой для распространения здесь ислама — городского по своему происхождению религии.

Развитая урбанистическая культура является важнейшим атрибутом нашей государственности и составляет основу искусства Узбекистана мусульманского времени. Интенсивное развитие градостроительства и ремесел начиная с IX — XI веков привело к новой ярко выраженной урбанистической фазе развития Узбекистана. Города Бухара, Самарканд, Шаш (Ташкент), Термез, Хива, Фергана, Шахрисабз, Андижан выдвинулись в крупнейшие центры экономики, культуры и науки.

В конце XX века Ташкент становится среднеазиатским мегаполисом, устремленным в будущее и в то же время последовательно и сознательно аккумулирующим традиции и ценности исламского духовного и культурного наследия. А такие общепризнанные центры исламской культуры, как Бухара, Самарканд, Фергана, Коканд и Хива, определяя своеобразие историко-культурного имиджа страны, олицетворяют лучшие достижения мировой градостроительной практики.

В истории искусств Узбекистана эпоха ислама имеет свою периодизацию.

Становление и формирование эстетики ислама на территории Узбекистана началось с IX века и продолжалось вплоть до монгольского нашествия в XIII веке, на многие годы остановившего культурное развитие городов Мовароуннахра.

Лишь с приходом на мировую арену выдающегося государственного деятеля Амира Темура происходит возрождение общественной, государственной, религиозной и культурной жизни не только Мовароуннахра, но и всего Среднего Востока, на территории которого раскинулась империя Сахибкрана.

Органичное сочетание развитых религиозных, теологических концепций, с одной стороны, и жизнеутверждающих принципов светской дворцовой культуры — с другой является характерной особенностью этой эпохи. В XIV — XVI веках наблюдается истинный взлет мусульманской архитектуры, искусства, ремесел, поэзии и науки на всем Среднем Востоке. Примечательно, что законодателем мод в исламском искусстве этого времени выступает столица темирского государства Самарканд, который в этом году отмечает свое 2750-летие.

Третий период, включающий XVI — XIX века, когда правили узбекские ханства, характеризуется застоем в сфере экономики, международной торговли и градостроительства. Тем не менее и этот исторический отрезок отмечен созданием истинных шедевров ремесла и зодчества, которые вошли в золотой фонд национального и мирового искусства.

Лучшие образцы художественного наследия ислама хранятся во многих музеях мира. Осознание мусульманского искусства как самостоятельного и важного феномена мировой культуры произошло сначала в Европе. В начале прошлого

столетия открывается Музей исламского искусства в столице Германии — Берлине, затем исламские коллекции становятся основой музеев исламского искусства в других европейских странах — Франции, Испании, Италии, Англии, Дании, а также США. Естественным процессом стало формирование на протяжении XX века музеев исламского искусства в странах мусульманского мира — Египте, Тунисе, Сирии, Турции, Иране, Ираке, Марокко, Кувейте, Малайзии.

В музеях, расположенных во всех крупных городах Узбекистана, сосредоточено огромное количество уникальных произведений исламского искусства — изделий художественного ремесла, восточной миниатюры, образцов архитектурного декора.

Теперь, когда Ташкент удостоен высокого звания столицы исламской культуры, настало время координировать работу по изучению и пропаганде лучших достижений исламского искусства Узбекистана как неотъемлемой части мировой культуры.

**Акбар ХАКИМОВ,
академик, профессор,
доктор искусствоведения.**

**ПОСОЛЬСТВО УКРАИНЫ
В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН**

в связи с проведением досрочных выборов народных депутатов Украины 30 сентября 2007 года

сообщает гражданам Украины, проживающим на территории Республики Узбекистан и состоящим на консульском учете, об открытии заграничного избирательного участка № 104.

Избирательный участок расположен при Посольстве Украины по адресу: 100000, г. Ташкент, ул. Я. Гулямова (бывшая Гоголя), 68. (Ориентир: 6-й родильный дом).

На избирательном участке с 18 августа по 23 сентября с 10.00 до 18.00 вы можете проверить правильность составления списков избирателей, включения вас в указанные списки.

В связи с шестнадцатой годовщиной независимости Республики Узбекистан редакция газет «НАРОДНОЕ СЛОВО» и «ХАЛК СУЗИ» готова рассмотреть предложения организации и предприятий, фирм, компаний, корпораций и представительства по опубликованию праздничных поздравлений.

Заявки принимаются до 24 августа с.г.

Тел.: 136-09-25, 132-10-63. E-mail: xalk_suzi@rambler.ru

TNQurilish

Компания TransNet предлагает программный комплекс TNQurilish для расчета смет в текущих ценах.

НОВИНКА!!! СТРОИТЕЛЬНЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Ресурсная смета
Ведомость объемов
Локально-ресурсная смета
Накопительная справка счета-фактуры

Патент № DGU 00648 от 30.05.2003 г.

Тел.: 175-13-98, 174-13-98, 134-99-50. Факс 134-99-24. E-mail: tnqurilish@mail.ru

Комитет Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по аграрным, сельскохозяйственным вопросам и экологии выражает глубокие соболезнования члену комитета А. У. Абдурахимову в связи с кончиной его матери

ТУРСУН-ая.

Накануне празднования 16-й годовщины независимости Республики Узбекистан с 24 по 28 августа 2007 г.

ежегодная традиционная выставка экспортоориентированной продукции отечественных производителей «Сделано в Узбекистане — 2007»

В разделах выставки:

- продукция наукоемких технологий
- продукция нефтегазовой, горно-добывающей, металлургической, строительной отраслей экономики
- продукция предприятий легкой, химической, фармацевтической промышленности
- мебель
- транспортные услуги и туризм
- услуги сотовой связи и др.

Узэкспоцентр
Центральный павильон

Контактные телефоны: (99871) 138-56-10, 138-56-35, 138-56-11. Факс: (99871) 138-56-10, 134-40-88, 134-54-40.

Узбекско-российское совместное предприятие «ПАЗавотранстехмаркази»

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

ЯВЛЯЕТСЯ ЭКСПЛЮЗИВНЫМ ДИСТРИБЬЮТОРОМ КОМПАНИИ «РУССКИЕ АВТОБУСЫ» и официальным дилером ТОРГОВОГО ДОМА «УРАЛАВТО»

НОВЫЕ МОДЕЛИ

ОФИЦИАЛЬНЫМ ДИЛЕРОМ ОАО «УАЗ»

РЕАЛИЗУЕТ СО СКЛАДА В Г. ТАШКЕНТЕ ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПОСТАВКУ ЛЮБЫХ РАЗМЕРОВ АВТОШИН

ТАКЖЕ РЕАЛИЗУЕТ ЗАПЧАСТИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ

МАРКИ УАЗ В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ ОТ ЗАВОДОВ-ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

П/п	Наименование товара	Размер	Модель	Марка авто
1	8.25 R20	U-2	ПАЗ	
2	9.00R20	IN-142 BM	КамАЗ	
3	9.00R20	O40 BM	КамАЗ	
4	10.00R20	OI-73B	ПАЗ	
5	10.00R20	A-1 185	ПАЗ	
6	11.10R20	I-111A	Икарус	
7	12.00R20	U-4	МАЗ	
8	12.00R20	I-368	МАЗ	

Тел.: 150-20-40, 109-71-87. Тел./факс: 150-20-41, 142-34-70. E-mail: Pazauto@skp.uz Pazcentre@tps.uz

AGATA IMPREX LTD

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР И ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРВИС-ЦЕНТР

TOSHIBA Leading Innovation

НОУТБУКИ

ДЛЯ ИДЕАЛЬНОЙ РАБОТЫ

И ОТЛИЧНОГО ОТДЫХА

«ДЛЯ ДОМА И ОФИСА» Satellite L 30-134, A 100-784, A 100-906, P 100-257, P 100-425

«СТИЛЬНЫЙ И ИЗЯЩНЫЙ» Portege R 400-101

«КОРПОРАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ» Tecra AB-183, AB-185

Гарантия 2-3 года

Русифицированное Лицензионное ПО Windows XP

г. Ташкент, 100000, ул. Шахрисабзская, Ц-1 «Б». Ориентир - бывшая гостиница «ТАТА».

Тел.: 133 0500, 136 0779. Факс 136 7902.

E-mail: agata@agatagroup.com www.agatagroup.com

ООО «GLOBAL LEASING»

Официальный дистрибьютор компании «MITSUBISHI MOTORS»

Услуги лицензированы
Товар сертифицирован

НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ!

Тел. 307-10-30

Форма оплаты любая

Коллектив Государственного налогового комитета Республики Узбекистан выражает глубокие соболезнования начальнику Управления налоговой политики Министерства финансов И. Х. Гольшевой по поводу смерти ее матери

МАРКУ
Валентины Михайловны.

Коллектив Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека выражает глубокие соболезнования ректору Гофуржону Исроилевичу Мухамедову в связи с кончиной его матери

МУХАМЕДОВОЙ Кутби.

Коллектив Государственного академического Большого театра им. А. Навои выражает искренние соболезнования сотруднику центрального аппарата Министерства по делам культуры и спорта Республики Узбекистан Галине Валентиновне Сурковой и ее семье в связи с безвременной кончиной дочери

СУРКОВОЙ
Алены Юрьевны.

HYUNDAI Official Partner

www.hyundai-motor.com

Тел.: 215-89-89, 215-83-38. Гарантия — 2 года.

Товар сертифицирован

Drive your way

НА ПУТИ К мировым вершинам

Когда в 1994 году было решено провести в Ташкенте международный теннисный турнир на Кубок Президента Узбекистана, а также спутниковые соревнования «Великий шелковый путь», никто не думал, что такое возможно. Подобного уровня соревнований в истории отечественного спорта еще не было!

ников этого прекрасного вида спорта, желающих попасть на столь крупные международные соревнования. Открытие турнира Президентом страны Исламом Каримовым, его приветственное слово, обращенное к участникам и гостям соревнований, а затем захватывающие поединки звезд международного тенниса, пресс-конференции, бизнес-симпозиум с представителями теннисного бизнеса... Блистательный турнир, безупречная организация, первоклассный состав участников — поистине грандиозный праздник!

Ташкентский теннисный турнир на Кубок Президента Узбекистана вызвал широкий резонанс в мире. Крупные печатные издания во многих странах тогда дали обширные материалы не только о самом турнире и его участниках, но и о нашей молодой стране, о быте, традициях и обычаях нашего народа, о мире и дружбе, царящих на земле Узбекистана. Все это способствовало поднятию престижа нашей страны на мировой спортивной арене, а также дало мощный импульс для широкого и интенсивного развития, причем не только самого тенниса, но и других видов спорта в нашей стране.

Необходимо было создать широкую инфраструктуру тенниса. На тот момент в Узбекистане насчитывалось 111 кортов,

причем львиная доля — 69 — приходилась на Ташкент. По всей республике началось строительство спортивных объектов. Прекрасные теннисные корты, отвечающие всем международным стандартам, появились в Фергане, Андижане, Намангане, Карши, Бухаре, Хиве... В 1997 году познакомились с теннисом высокого уровня и жители Республики Каракалпакстан. Здесь был сдан в эксплуатацию прекрасный теннисный стадион, во время открытия которого прошли показательные выступления ведущих спортсменов нашей страны, а затем и первый чемпионат Республики Каракалпакстан. Сегодня в Каракалпакстане уже свыше 35 кортов. А общее количество теннисных стадионов в Узбекистане нынче перевалило за 790. Для сравнения: в 1992 году их было 85, а в 1999-м — 400.

БЛАГОДАРЯ пристальному вниманию государства к развитию спорта, в частности тенниса, в Узбекистане с каждым годом растет и число занимающихся. Динамика популярности этого вида спорта среди населения, и особенно молодежи, можно проследить с помощью статистики. Так, в 1994 году спортсменов-теннисистов в стране насчитывалось всего 1 700, в 1999 году — уже 11 тысяч, а на сегодняшний день эта цифра приближается к 18 тысячам человек. В каждой области выросло число отделений тенниса в ДЮСШ, появились и специализированные школы. На сегодняшний день их количество составляет уже свыше 70.

Начиная практически с первых лет независимости в стране регулярно стали проходить международные соревнования самого разного уровня. По оценкам Ассоциации теннисистов-профессионалов, все турниры были организованы на самом высоком уровне.

— Ни одна из стран СНГ не проводит столь большое количество международных соревнований по теннису, как наша, — говорит генеральный секретарь Федерации тенниса Узбекистана Игорь Шепелев. — К примеру, только в этом году у нас уже прошли 27-й Ташкентский и 11-й Наманганский юношеские турниры, входящие в число официальных турниров Международной федерации тенниса, где разыгрываются очки ИТФ. Традиционными стали челленджеры и фьючерсы, которые проводятся в Самаркандской, Ферганской и Андижанской областях. Как всегда, на высоком уровне проходит также уже традиционный женский турнир под эгидой WTA Tour «Tashkent open». С 2002 года свое главное соревнование Азиатская федерация тенниса «прописала» в Узбекистане — молодой центральноазиатской республике, демонстрирующей динамичное развитие тенниса. За пять лет в стремлении осуществить здесь свои спортивные амбиции в Ташкент приезжали теннисисты из 21 страны, то есть практически половины государств Азии. Получая великолепные условия для проявления своего мастерства, теннисисты открывали для себя еще и прекрасную стра-



н с древней историей и молодой душой, радужным и гостеприимным народом.

ЛЮБИМЕ соревнования, особенно международные, как нельзя лучше популяризируют вид спорта. К примеру, в той же Андижанской области, куда на турниры приезжают игроки самого высокого международного уровня, популярность тенниса весьма высока. На сегодняшний день этим видом спорта в области занимаются порядка трех тысяч человек. Узбекистан переживает настоящий теннисный бум. Если оценивать развитие тенниса за период независимости, то мы сделали резкий рывок вверх. В стране практически создана инфраструктура тенниса, появилось немало игроков международного уровня.

Популярен теннис и среди женского населения. Успехи наших девушек впечатляют. Проведение женского турнира «Tashkent open» в Ташкенте, который с 1999 года получил статус турнира Женской теннисной ассоциации, участие в турнирах-спутниках за рубежом открыли возможность нашим ведущим спортсменкам войти в рейтинг Женской теннисной ассоциации (WTA). Кумиром тысяч девушек Узбекистана стала Ирода Туляганова — чемпионка Уимблдона среди 18-летних, обладательница трех титулов на турнирах WTA в Австрии, Бельгии и Таш-

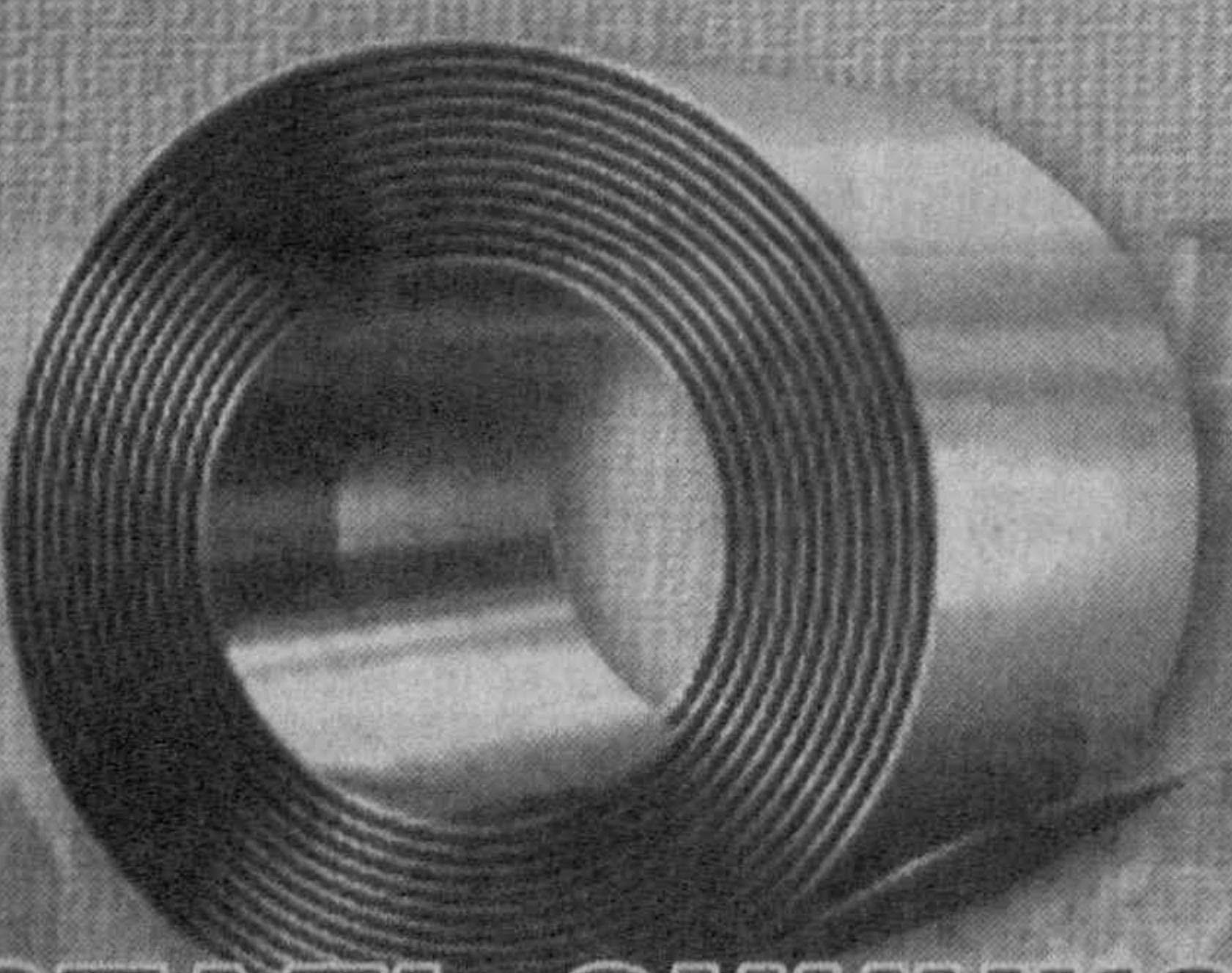
кенте, победительница Азиатских игр в Пусане, чемпионка Азии, входившая в число сильнейших игроков мирового табеля о рангах. Ее победа в 2000 году на «Tashkent open», а затем и победа в чемпионате Азии прошлого года в одиночном разряде, которой она ознаменовала свое возвращение в большой теннис после серьезной травмы, способствовали еще более активному развитию женского теннисного движения в стране. Тысячи девушек взяли в руки ракетки, и сейчас уже можно говорить о целой плеяде талантливых теннисисток, таких, как Акгуль Аманмурадова, Альбина Хабибуллина, Нигора Сирождиддинова, Дилара Саидходжаева, Влада Экишбарова и другие.

НА популяризацию тенниса влияют и регулярно проводимые в рамках различных крупных соревнований акции, в том числе входящая в программу Международной федерации тенниса «Школьная теннисная инициатива». Ее главная задача — привлечь к занятиям теннисом как можно большее количество детей школьного возраста, помочь в укреплении материальной базы областных клубов. В год, объявленный в нашей стране Годом социальной защиты, она приобрела особое звучание. В конце нынешней весны одна из таких акций, регулярно проводимых Федерацией тенниса Узбекистана, прошла в рамках традиционного мужского международного турнира-челленджера в Фергане. Адресную поддержку в виде спортивного инвентаря и экипировки получили наиболее одаренные юные теннисисты из Ферганской, Наманганской, Андижанской, Бухарской, Джизакской, Кашкардарьинской и других областей страны. Следующая подобная акция, но уже в поддержку столичных клубов пройдет в Ташкенте во время «Tashkent open», который уже традиционно, в очередной раз, примет у себя Узбекистан.

О высоком авторитете узбекской школы тенниса свидетельствуют успешные выступления наших соотечественников на международной арене, среди которых в последние годы появилось много ярких имен. — Мы, безусловно, рассчитываем на поддержку проявивших себя Акгуль Аманмурадову и Дениса Истомина — чемпионов Азии 2005 года, Мурада Иноятова — чемпиона Азии в парном разряде, — говорит Игорь Шепелев. — В то же время идет новое поколение — молодое, амбициозное. Для них у нас открыта широкая дорога к вершинам мирового тенниса.

Татьяна КОВАЛЕВ

ДОСТОЙНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ от ООО "STAL-INVEST"



СТАЛЬ ОЦИНКОВАННАЯ В РУЛОНАХ

ГОСТ 14918-80	размер
	0,45x1250 мм*
	0,50x1250 мм*
	0,70x1250 мм*

СТАЛЬ ОЦИНКОВАННАЯ ЛИСТОВАЯ

ГОСТ 14918-80	размер
	0,50x1000x2000 мм*
	0,50x1250x2500 мм

ЖЕСТЬ БЕЛАЯ ЭЖК

ГОСТ 13345-85	размер
	0,22x712x820 мм

УГОЛОК

ГОСТ 8509-72	размер	
	40x40x3 мм	63x63x5 мм
	45x45x4 мм	75x75x6 мм
	50x50x4 мм*	90x90x7 мм
	50x50x5 мм	100x100x8 мм



ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

МАГНИТОГОРСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ

ШВЕЛЛЕР

ГОСТ 8240-89, 535	№ 6,5	№ 14
	№ 8	№ 16
	№ 10	№ 18
	№ 12	

ПОЛИМЕР RAL3005

ГОСТ 14918-80	размер
	0,50x1250 мм

ПОЛИМЕР RAL6005

ГОСТ 14918-80	размер
	0,50x1250 мм

АРМАТУРА АIII

ГОСТ 5781-82	12, 14, 16
--------------	------------

АРМАТУРА СТО АСЧМ 7-93 А500С

ГОСТ 5781-82	10, 12, 14, 16
--------------	----------------

КАТАНКА

ГОСТ 30136	Ø 6,5мм*
	Ø 8 мм

Реализация осуществляется
за национальную
и иностранную валюту.

Возможна отсрочка платежа.

СТАЛЬ ЛИСТОВАЯ х/к

ГОСТ 19904-74	размер
	1,0x1000x2000 мм
	2,0x1000x2000 мм
	3,0x1250x2500 мм

СТАЛЬ ЛИСТОВАЯ г/к

ГОСТ 14637-69	размер
	4,0x1500x6000 мм
	5,0x1500x6000 мм
	6,0x1500x6000 мм
	8,0x1500x6000 мм
	10,0x1500x6000 мм
	12,0x1500x6000 мм
	14,0x1500x6000 мм
	16,0x1500x6000 мм
	18,0x1500x6000 мм
	20,0x1500x6000 мм
	25,0x1500x6000 мм
	30,0x1500x6000 мм
	40,0x1500x6000 мм
	50,0x1500x6000 мм
60,0x1500x6000 мм	

ЛИСТ г/к ст09Г2С

ГОСТ 14637-69	размер
	8x1500x6000 мм

г. Ташкент,
ул. Пахлавона Махмуда (бывш. Хамза), 2

Эксклюзивное право на использование логотипа ОАО ММК принадлежит ООО "STAL-INVEST", согласно договору №В152683 от 29.06.07г.

Под заказ

Товар сертифицирован

Народное слово
Халқ сўзи

УЧРЕДИТЕЛИ:

Олий Махлис
Республики Узбекистан
и Кабинет Министров
Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-727. Объем 2 печ. л. Тираж 9466. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ М. СУРИКОВОЙ. Время подписания в печать по графику — 21.00.

Отделы редакции:

Общественно-политической жизни — 133-09-97
Экономики — 133-48-04
Международной жизни, новостей и спорта — 133-95-01
Науки, образования и здравоохранения — 133-67-55
Культуры, духовности и просветительства — 133-67-55
Обращений и связей с общественностью — 133-78-92
Секретариат — 133-28-49
Рекламы — 136-09-25

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За достоверность рекламных материалов редакция ответственности не несет.
* Адрес: 100000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в Интернете: <http://Narodnoeslovo.uz>
E-mail: info@narodnoeslovo.uz

Дежурный редактор В. ПЕТРОВСКИЙ.
Э. ХАЛУЛИНА.
Старший корректор Е. ТИТАРЕНКО.